Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

DFG

Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"

Brief von Eugène Dévaud an Adolf Erman

Dévaud, Eugène

Fribourg, 08.07.1921

Nachweis dieses Dokuments im Kalliope-Verbund

urn:nbn:de:gbv:46:1-74782

Visual Library

Fribourg, le 6 juillet 1921.

Cher Monsieur le Professeur,

Il y a un peu plus d'un mois j'ai reçu de l'Ambassade d'Allemagne (Deutsche Gesandtschaft) à Berne deux paquets contenant les cinq volumes de texte et les quatre fascicules de planches faisant suite aux Denkmäler de Lepsius. Aucune lettre n'accompagnait l'envoi, j'ai, au bout d'une semaine, envoyé une lettre à l'Ambassade pour la prier de me donner des explications au sujet de cet envoi. Quinze jours s'étant écoulés sans que je reçusse de réponse, j'écrivis à l'Ambassade pour la prier de me faire savoir qui m'avait fait faire cet envoi par son intermédiaire, et pourquoi? Je n'ai à l'heure qu'il est pas

de réponse. N'osant pas insister, je ne sais mieux faire que de m'adresser à vous, cher Monsieur le Professeur, pour vous demander si vous savez quelque chose à ce sujet. Il me semble que si vous étiez pour quelque chose dans cet envoi, vous me l'aurez fait savoir par un mot, et de même tout autre de vos collègues. Je serais très heureux de voir éclaircie ce vrai petit mystère pour moi : si c'est un hommage, ce que je n'ose guère espérer, j'aimerais savoir ce qui a bien pu me le mériter ; hors mon attachement aux principes de l'égyptologie allemande, je ne vois rien.

Je voudrais profiter de l'occasion pour vous demander un renseignement. Il doit y avoir un mot [hieroglyphs] „taureau" dans un papyrus de Turin. J'aimerais à avoir la transcription et la traduction de Gardiner des deux passages où se trouve ce mot. Ce doit être le mot qui a donné le copte S. ⲁⲙ Isaie 11,6 (Lacau, Rec. de trav. XXIII), LXX. ταῦρος. Si vous avez d'autres exemples du mot (hormis Harris 30,3), je vous serais très reconnaissant de me les faire connaître.

Me permettez-vous de profiter également de

l'occasion pour vous demander si vous avez pu mettre sous presse votre Ägyptisches Handwörterbuch. Vous aviez bien voulu me confier que vous comptiez le faire paraître cet été. Vous pouvez être sûr qu'il est attendu avec impatience par tous ceux que préoccupe l'avancement de notre science.

Veuillez croire, cher Monsieur le Professeur, à tous mes meilleurs sentiments.

Eugène Dévaud